

## ***Autonomía e integración: La crítica posible en el pensamiento de Ángel Rama***

*Lilibeth Zambrano*  
Universidad de Los Andes  
Mérida, Venezuela.

### **Resumen**

Ángel Rama basó buena parte de sus escritos en reflexionar acerca de la necesidad de una crítica acorde con la literatura latinoamericana. Para él, la importancia de crear una crítica propia era definitoria en aras de conseguir, en primer lugar, una literatura nacional en cada uno de estos países, y luego, un sistema que integrase la producción de toda la región salvando las diferencias nacionales. El presente artículo pretende un acercamiento a los principales postulados de esta integración crítica que, entre otras cosas, pasa por adecuar la percepción estética y el trabajo intelectual al entorno cultural del latinoamericano; esto es, promover el estudio de la literatura a partir de nuestra propia historia, desvinculándonos de las influencias europeas y norteamericana que han privado en Latinoamérica.

**Palabras clave:** Crítica, integración, autonomía, sistema cultural.

### **Abstract**

Most of Angel Rama's writings were dedicated to the reflection over the need for a literary criticism more appropriate for Latin America. For him, the creation of a self- criticism was vital in order for each Latin American country to attain, in the first place, a national literature, and then, a system that would integrate the work of the whole region, respecting national differences. This article attempts to approach the main postulates of this critical integration which, among other things, undergoes the adjustment of the aesthetic perception and the intellectual work to the Latin American cultural environment. That is to say, to promote the study of the literature from within our own history, distancing ourselves from the European and North American influences that have been predominant in Latin America.

**Key words:** Criticism; integration; autonomy; cultural system.

La crítica literaria constituye un sistema de lectura que desempeña un papel fundamental en la difusión de la literatura. Es a través del ejercicio interpretativo de la crítica que la literatura se integra al ámbito cultural y, por su carácter multifuncional, a la pluralidad discursiva de otras disciplinas del pensamiento como la filosofía, la antropología, la sociología, etc. Por otro lado, el discurso de la crítica sitúa el texto literario en el circuito de los demás textos. En este sentido, el trabajo hermenéutico con el que opera la crítica tiene la función de interrelacionar los valores artísticos, estéticos y culturales presentes en, tal como es nombrada por Ingarden, “la obra literaria de arte”. Así, dirá Ángel Rama en su trabajo “Crítica y literatura”:

La crítica no es *algo* que se suma a una obra literaria. Y aunque sea, como señala Barthes, un ‘metadiscurso’, ya que funciona sobre un discurso literario anterior, eso no la transforma en apéndice ni en sombra tenaz o repetitiva. Ella es plenamente una obra a la que afectan los mismos problemas que al poema o a la novela ... (Sin nombre. 1971:6-11).

Los lugares y los objetos de la crítica son percibidos a través de las normas del canon que la misma ha construido. Expresará Ángel Rama que la crítica literaria efectúa un trabajo de selección, jerarquización y explicación de las formas discursivas literarias, con el fin de inscribirlas en una “estructura sistemática y valorativa”. Para Rama es importante que el discurso crítico prefigure el sistema valorativo del texto literario, en la medida en que lo integra al universo de las interpretaciones simbólicas de la cultura:

... no estaremos en presencia de una ‘literatura’ si sólo contamos con desperdigadas, aisladas obras literarias, por excelentes que éstas sean; en cambio ellas se integrarán a un sistema —que eso es una ‘literatura’— en el momento en que sean absorbidas

por la crítica dentro de su discurso explicativo [...] el sistema literario no puede desglosarse del cultural dentro del cual existe y se fundamenta, o sea que la literatura como tal es inescindible de los significados y opciones de la cultura en que surge ... (1971:7).

La crítica literaria latinoamericana muchas veces lee acentuando su subalternidad con el resto de las producciones literarias. Por ello, es conveniente la concepción de una nueva crítica que ofrezca nuevas alternativas de interpretación y muestre interés por los aspectos teórico-metodológicos pertinentes a través de los cuales leer, en primera instancia, la significación estética de la literatura y, en segundo lugar, su vinculación cultural. El trabajo crítico debe servir para difundir e integrar las diversas manifestaciones literarias en el entramado discursivo del sistema literario latinoamericano. Ángel Rama considera que la crítica debería comprometerse con un proyecto que suponga el estudio de los modos de representación de nuestra realidad cultural y literaria. La crítica debería empeñarse en registrar las potencialidades expresivas, discursivas y artísticas de la literatura latinoamericana. De tal modo que pueda rediseñar los criterios teórico-metodológicos más allá de la reduccionista visión estética. En este sentido, proponerse a realizar una revisión de nuestros conceptos de estructura literaria. Según Rama, difundimos y leemos literatura de una manera inadecuada. Así que la actividad crítica permita que un texto literario venezolano, por ejemplo, se integre a la esfera significativa de la serie literaria venezolana y que, a su vez, pueda dialogar con el sistema literario y cultural latinoamericano. Para Ángel Rama la actividad de la crítica literaria es intelectual, autónoma, sistemática y debería basarse en una estrategia discursiva relacional. Rama señala que la crítica debe consistir en un acto de afirmación cultural. Según Ángel Rama el ejercicio crítico debe distanciarse de las posturas ideologizantes y la

visión de “vocación insular”. Esta visión supone el aislamiento de una determinada serie literaria del resto de la literatura latinoamericana. En este sentido, el trabajo crítico venezolano debe orientarse hacia la búsqueda de integración de la obra de un autor en el sistema literario y cultural de Venezuela y Latinoamérica. Así, dar cuenta de los registros discursivos con los que opera dicha obra para representar a la cultura venezolana y cómo se integra al sistema literario latinoamericano.

### **Crítica y autonomía**

Es evidente para Rama la intervención de las culturas europeas y norteamericana dentro del pensamiento crítico de Latinoamérica. La influencia cultural de los centros de poder ha conducido a la progresiva aniquilación de nuestras culturas nacionales y regionales. Esta intervención ha provocado una dependencia mimética insostenible:

Esta intervención distorsiona la evolución de las culturas latinoamericanas, aun en el caso de proporcionarles elementos renovadores, por cuanto dificulta su progreso autónomo y ciega el camino hacia la creación de las peculiares y originales formas de civilización superior. Escamotea o enmascara los mecanismos internos por los cuales se accede a ella, ofreciéndonos en cambio una visión errónea de los procesos creativos del mundo ... (Ángel Rama. “Una política cultural autónoma”, 1975:197).

Rama propone resistirse a adoptar aquellos valores de los centros de poder que impliquen dominación y dependencia cultural. Por otro lado, propone la utilización de los aportes de las culturas extranjeras en función del provecho propio. La creación de un modelo cultural auténticamente latinoamericano, según valores, principios y sistemas organizativos pertinentes. Rama considera que el crítico

literario latinoamericano debe empeñarse en imprimir un sello particular a las valoraciones sobre sus objetos de conocimiento. Que sea capaz de interpretar las especificidades de nuestra cultura en medio de la diversidad que nos caracteriza:

Aunque etnológicamente diversos, aunque diversificados también en sus orientaciones políticas y en su diferente etapa evolutiva, no cabe duda de que las repúblicas latinoamericanas tienen un acervo cultural común que viene de sus lenguas madres, de haber recibido, por condiciones históricas, las mismas influencias culturales, de haber afrontado un destino histórico similar y en muchos casos idéntico ... (1975:197).

La crítica literaria no debe estar al servicio de la desmemoria y la fragmentación. Tampoco debe ser eco de otras culturas sino de la propia. El proyecto de una “política cultural autónoma” en el pensamiento de Ángel Rama se concibe de tres maneras. La primera se refiere a la necesidad de obtener un nivel óptimo en lo científico, lo literario y artístico con el fin de conectar la cultura latinoamericana con el sistema cultural del mundo occidental y permitir que, en situación de equivalencia, pueda integrarse a los mecanismos de competencia. La segunda vertiente del desarrollo del proyecto autónomo de Rama implica la utilización de los recursos intelectuales en pro de los intereses de nuestras sociedades y que se maneje con los criterios de inclusión y no de exclusión, de integración y no de desintegración. La tercera se vincula con la búsqueda de una propuesta original y creativa que represente a Latinoamérica. Esta propuesta se basaría en las contribuciones de la tradición cultural híbrida que determinaron su independencia y su interés de soberanía. También la reconstrucción del pasado y la integración de lo propio y lo universal:

... Una de las claves del progreso hacia una auténtica soberanía está en la intensa educación del cuerpo social, en la obtención

a escala nacional de todos los recursos intelectuales posibles, en la nutrida formación de técnicos y especialistas, en la gestión creativa de artes y letras, en la invención de ideologías que la expresen y promuevan la concurrencia masiva en la empresa ... (1975:201).

Rama ha reflexionado sobre la distorsión y la deformación de nuestra realidad a partir de la pretensión equívoca de ajustarla a modelos de representación simbólica incoherentes. Por ello, ve como urgente la necesidad de construir, a partir del trabajo crítico, una imagen donde reconocernos a través de la valoración reflexiva de nuestro pasado y nuestras contribuciones al sistema literario y cultural latinoamericano. En nuestras escuelas de Letras debe fomentarse la formación de una crítica literaria que manifieste las necesidades nacionales y regionales, las aportaciones fundamentales de nuestra expresión literaria y, además, las dificultades de difusión a las que estamos condenados por una práctica discursiva inadecuada y desintegradora:

... La autonomía cultural que buscamos, cuando se aplica a este sector, no se limita a reclamar niveles de eficiencia artística, que en muchos casos ya están logrados, sino a constituir una estructura donde el creador, la obra y el público se interrelacionen, recojan así la tradición secular latinoamericana, inventen nuevas imágenes nacionales o regionales, puedan elevarse a las visiones arquetípicas válidas para todos los hombres, generen ideales formativos de tipo superior ... (1975:207).

Tal como apunta Rama, es imprescindible un cambio de orientación de nuestras prácticas discursivas. Por otro lado, es importante concederle a nuestra literatura un espacio dentro del sistema literario latinoamericano y universal, a partir de la elaboración

de una estructura intercomunicante. El crítico debe cuidar la relación del creador con su medio, por cuanto tiende a desconectarlo de su situación cultural e histórica, para colocarlo en el horizonte de los estilos y escuelas extranjeras. En este sentido, nuestra crítica, en su mayoría, ha contribuido con la no difusión cultural eficaz y dinámica de nuestras manifestaciones literarias. De este modo ha provocado el aislamiento del creador.

### **Principio de integración cultural**

El concepto de integración también conlleva la idea de “reintegración”, recuperación de la unidad perdida. Por otro lado, implica abarcar la totalidad de las culturas de América Latina. El proyecto de integración para Rama supone los siguientes principios. El primero se relaciona con la concepción antiimperialista que implicaría la reivindicación de su idiosincrasia. El segundo principio del proyecto de integración es el religamiento a un pasado común. Es decir, el empeño por prestar mayor atención a la singularidad de la herencia cultural recibida. El tercer principio tiene que ver con la adecuación del funcionamiento del sistema cultural latinoamericano, al servicio del desarrollo de un modelo crítico que recoja las aportaciones y el reconocimiento de la diversidad cultural. Como cuarto principio tenemos que la crítica literaria venezolana, por ende, latinoamericana, debe elaborar un croquis de sus distintas áreas culturales y aspirar a la progresiva intercomunicación y enriquecimiento. Ángel Rama insiste en que la crítica debe establecer una relación sistémica: la posibilidad de insertar las series culturales y literarias de Venezuela en un sistema más amplio, el de Latinoamérica. Por otro lado, el quinto principio de integración consiste en el hecho de configurar una doctrina con criterios venezolanistas y, más aún, latinoamericanistas, que reivindique y divulgue nuestro legado literario. Así, el proyecto de una crítica

integradora se basa en una adecuada metodología y se rige por unas exigencias intelectuales pertinentes. El sexto principio se refiere a la contribución de las escuelas de Letras al proyecto de integración cultural. Para ello, propiciar planes concretos de integración. Que las nuevas generaciones se formen en tal sentido y se ejerciten los criterios integradores. También, que se amplíe el principio de correlación cultural. Además, que la literatura no sólo sea reconocida por sus aportes estéticos sino por sus contribuciones culturales. No se ha estudiado toda la literatura venezolana. Los modos de lectura de nuestra crítica muchas veces han desplazado a nuestra literatura de su complejidad discursiva, para simplificarla. Esto es, basada en una visión reduccionista ha leído marcando su subalternidad con relación al resto de la literatura latinoamericana. Ángel Rama llama la atención sobre los criterios teórico-metodológicos a través de los cuales se abordan los productos literarios. Rama solicita del crítico literario una lectura pertinente con respecto al escenario del destinatario: desde qué *locus* de enunciación se escribe y se lee. Considera Rama que nuestra crítica es insuficiente. La crítica literaria debe asumir una actitud autorreflexiva, sometiendo a prueba todo lo dicho por ella, para proceder a una adecuación de sus modos de comprensión del hecho literario venezolano y su inserción en el sistema latinoamericano:

La primera tarea crítica de esta revisión [...], consistiría en recuperar [...] la totalidad creadora de la cultura literaria hispanoamericana, sin apelar a las rejillas establecidas, tanto vale decir, a los criterios estéticos que hemos heredado sin someterlos a análisis crítico, y por lo tanto rompiendo las continuidades ya forjadas y las unidades que dentro de ellas autorizan articulaciones evolutivas [...] consiste en situarse dentro del *fluir* de un discurso global, abarcador, para detectar dentro de él la naturaleza discontinua del acontecimiento, su insólita emergencia; romper las conexiones pre-existentes para

poder manejarnos desde un estrato amorfo a la búsqueda de nuevas articulaciones que nos repongan una visión más coherente y a la vez identificadora con la creación literaria. (Ángel Rama. “Sistema literario y sistema cultural en Hispanoamérica”, 1975:84-85).

Vemos cómo Ángel Rama solicita de la crítica el reordenamiento y replanteamiento de su trabajo crítico. Es así como debe distanciarse de la imposición colonial originaria que la somete a modelos extranjeros y la hace perder de vista las propias palpitaciones. En cambio, nuestra crítica literaria procurará descubrir las “secuencias literarias” autónomas:

La dependencia de los modelos críticos europeos en que ha vivido la historiografía literaria latinoamericana, [...] trabó el progreso de una interpretación propia y original, al entorpecer la adecuación de la crítica a las peculiaridades literarias de un continente vastísimo [...] (Ángel Rama. “Un proceso autonómico: de las literaturas nacionales a la literatura latinoamericana”, 1974:445).

Por otro lado, Rama manifiesta que será necesario salirse de la “restricta concepción culta” para poder correlacionar la serie literaria con las series culturales:

La literatura genera un discurso sobre el mundo, pero ese discurso no pasa a integrar el mundo sino la cultura de la sociedad, siendo una parte de la vasta malla simbólica mediante la cual los hombres conocen y operan sobre el mundo [...] (Ángel Rama. “Sistema literario y sistema cultural en Hispanoamérica”, 1975:93).

Para Rama es fundamental que la crítica literaria diseñe un modelo de funcionamiento de nuestra literatura, con el fin de recuperar la imagen real, compleja y heterogénea del discurso literario

latinoamericano. Debe prevalecer una lectura crítica y autónoma de nuestra literatura, que nos sirva para comprender mejor lo que somos. Nuestra crítica debe ponerse al servicio de la propagación de los modos de significación de la serie literaria venezolana, integrada al universo significativo del sistema literario latinoamericano. La conexión del crítico literario con el proyecto de integración propuesto por Ángel Rama, le permitirá incorporar estudios como, por ejemplo, el modo de configuración de las primeras representaciones literarias del sujeto venezolano, indígena, femenino, etc. Rama exige que el trabajo crítico de Latinoamérica implique una lectura abarcadora. Esta lectura consiste en interpretar la evolución de la literatura latinoamericana. Ver cuáles escuelas literarias, movimientos o estéticas fueron trasladadas de los modelos europeos; el olvido de las literaturas indígenas, el establecimiento de un “correlato cultural” entre la literatura venezolana y la latinoamericana.

### Referencias

- RAMA, Ángel. (1971). “Crítica y literatura”. *Sin nombre*. (San Juan/Puerto Rico) (3):6-11.
- . (1975). “Sistema literario y sistema cultural en Hispanoamérica”. En *Literatura y praxis en América Latina*. Caracas: Monte Ávila.
- . (1975). “Una política cultural autónoma”. En Alfredo Chacón (Comp.) *Cultura y dependencia*. Caracas: Monte Ávila.
- . (1974). “Un proceso autonómico: de las literaturas nacionales a la literatura latinoamericana”. En *Estudios Filológicos y Lingüísticos*. Caracas: Instituto Pedagógico.